# DV-316 T Utos para Ipa-reschedule ang Pagdinig para Baguhin o Wakasan ang Kautusan ng Pagpigil

*Itatatak ng klerk ang petsa rito kapag naihain na ang form.*

***Bilang impormasyon lamang***

***Huwag ihain sa korte***

*Ilagay ang pangalan ng hukuman at address ng kalye:*

**Kataas-taasang Hukuman ng California, County ng**

*Ilagay ang numero ng kaso:*

**Numero ng Kaso:**
***Huwag ihain sa korte***

**Mga Instruksyon:** Kumpletuhin lamang ang (1) at (2). Kukumpletuhin ng hukuman ang natitirang bahagi ng form na ito.

**(1) Protektadong Panig:** ***Bilang impormasyon lamang***

**(2) Pinipigilang Panig:** ______________________________

## (3) Susunod na Petsa sa Hukuman

a. ☐ **Tinanggihan.** Tinanggihan ang kahilingan na ipa-reschedule ang petsa sa hukuman.

(1) Ang iyong petsa sa hukuman ay: ______________________________

(2) Ang Kautusan ng Pagpigil Pagkatapos ng Pagdinig at anumang mga pansamantalang utos na ginawa sa form DV-310, *Paunawa ng Pagdinig sa Hukuman at Pansamantalang Utos na Baguhin o Wakasan ang Kautusan ng Pagpigil*, ay nananatiling ipinapatupad at may bisa.

(3) Hindi ini-reschedule ang iyong petsa sa hukuman dahil:

______________________________
______________________________
______________________________
______________________________

b. ☐ **Iginawad.** Iginawad ang kahilingan na ipa-reschedule ang petsa sa hukuman. Ang iyong petsa sa hukuman ay ini-reschedule para sa petsa at oras na nakalista sa ibaba.

**Ang Kautusan ng Pagpigil Pagkatapos ng Pagdinig at anumang mga pansamantalang utos (form DV-310) ay nananatiling may bisa hanggang sa petsa ng pagdinig sa ibaba o sa orihinal na petsa ng pagkawala ng bisa, alinman ang mahuhuli. Tumingin sa (4)–(7) para sa higit pang impormasyon.**

Petsa: ______________ Oras: ________

Departamento: ______________ Silid: ________

Pangalan at address ng hukuman kung naiiba sa itaas:
______________________________
______________________________
______________________________

**Ito ay isang Utos ng Hukuman.**

## 4 Dahilan ng Pag-reschedule ng Petsa sa Hukuman

a. ☐ Ang panig na humihiling na baguhin o wakasan ang kautusan ng pagpigil ay hindi nagsilbi sa kabilang panig.

b. ☐ Iba pang dahilan:

______________________________________________

______________________________________________

______________________________________________

______________________________________________

## 5 Utos ng Pagsisilbi (Pagbibigay) sa Kabilang Panig

Ang kahilingan na ipa-reschedule ay ginawa ng:

a. ☐ **Protektadong panig**

(1) ☐ Hindi mo kailangang silbihan ang pinipigilang panig dahil siya ay o ang kanyang abogado ay nasa petsa sa hukuman o sumang-ayon na ipa-reschedule ang petsa sa hukuman.

(2) ☐ Kailangan mong personal na pasilbihan ang pinipigilang panig ng kopya ng utos na ito at ang lahat ng form na nakalista sa form DV-310, item (5) hanggang *(petsa):* ________

(3) ☐ Kailangan mong pasilbihan ang pinipigilang panig ng kopya ng utos na ito. Maaari itong gawin sa pamamagitan ng koreo. Kailangan mong magpasilbi hanggang *(petsa):* ________

(4) ☐ Iba pa: ________

______________________

______________________

______________________

b. ☐ **Pinipigilang panig**

(1) ☐ Hindi mo kailangang silbihan ang protektadong panig dahil siya ay o ang kanyang abogado ay nasa petsa sa hukuman o sumang-ayon na ipa-reschedule ang petsa sa hukuman.

(2) ☐ Kailangan mong personal na pasilbihan ang protektadong panig ng kopya ng utos na ito at ang lahat ng form na nakalista sa form DV-310, item (5) hanggang *(petsa):*

______________________

(3) ☐ May nakitang mabuting dahilan ang hukuman para pahintulutan kang silbihan ang protektadong panig sa pamamagitan ng: *(ilarawan ang paraan ng pagsisilbi na makatwirang idinisenyo upang mabigyan ang protektadong panig ng aktwal na abiso):*

______________________

______________________

______________________

Kailangan mong ipasilbi ang kopya ng utos na ito at lahat ng form na nakalista sa form DV-310, item (5) hanggang *(petsa):*

______________________

c. ☐ **Hukuman**

(1) ☐ Hindi kailangan ang higit pang abiso.

(2) ☐ Ipapadala ng hukuman ang kopya ng utos na ito sa lahat ng panig hanggang sa *(petsa):* ________

(3) ☐ Iba pa: ________

______________________

______________________

______________________

______________________

**Ito ay isang Utos ng Hukuman.**

## (6) Walang Singil sa Pagsisilbi

Isisilbi ng sheriff o marshal ang utos na ito nang libre. Kung gusto mong isilbi ng sheriff ang iyong mga papeles, (1) kumpletuhin ang form SER-001, *Kahilingan para Isilbi ng Sheriff ang mga Papeles ng Hukuman*, at (2) ibigay ang form SER-001 at kopya ng utos na ito sa sheriff.

## (7) ☐ Iba pang mga Utos

______________________________________________

______________________________________________

______________________________________________

## (8) ☐ Mga Kalakip na Pahina *(Ang lahat ng kalakip na pahina ay bahagi ng utos na ito.)*

a. Bilang ng mga pahinang nakalakip sa tatlong-pahinang form na ito: ______________

b. Kasama sa mga kalakip ang mga form *(lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop):*
☐ DV-310 ☐ DV-820 ☐ Iba pa: ______________________________

## Lagda ng Hukom

Petsa: ______________ ______________________________
*Hukom o Panghukumang Opisyal*

### Kahilingan para sa Mga Akomodasyon

Ang mga sistema ng pagtulong sa pakikinig, real-time na captioning sa tulong-ng-computer, o mga serbisyo ng tagasalin ng wika ng sign language ay makukuha kung hihiling ka ng hindi bababa sa limang araw bago ang pagdinig. Makipag-ugnayan sa tanggapan ng klerk o pumunta sa www.courts.ca.gov/forms.htm para sa *Kahilingan para sa Akomodasyon ng May Kapansanan* (form MC-410). (Kodigong Sibil seksyon 54.8.)

*(Pupunan ng klerk ang bahaging ito.)*

---

**Mga Instruksyon sa Klerk:** Kung ini-reschedule ng hukom ang petsa sa hukuman at iginawad ang mga pansamantalang utos sa item (4) sa form DV-310, kailangang ilagay ng hukuman ang utos na ito sa CLETS o ipadala ang utos na ito sa tagapagpatupad ng batas upang mailagay sa CLETS. Kailangan itong gawin sa loob ng isang araw na bukas ang tanggapan mula sa araw na ginawa ang utos. Kailangan mong magbigay ng hanggang tatlong libreng (sertipikado, may tatak, at inendorso) kopya ng utos na ito sa pinoprotektahang panig.

### —Sertipiko ng Klerk—

Sertipiko ng Klerk

[selyo]

Pinatutunayan ko na ang *Utos para I-reschedule ang Pagdinig para Baguhin o Wakasan ang Kautusan ng Pagpigil* ay totoo at tamang kopya ng orihinal na nasa file sa hukuman.

Petsa:______________ Klerk, ni: ______________________, Deputado

**Ito ay isang Utos ng Hukuman.**



Para sa inyong proteksyon at pagkapribado, mangyaring pindutin ang I-clear itong form na buton matapos niyong iprinta ang form.

I-printa itong form | I-save itong form | I-clear itong form